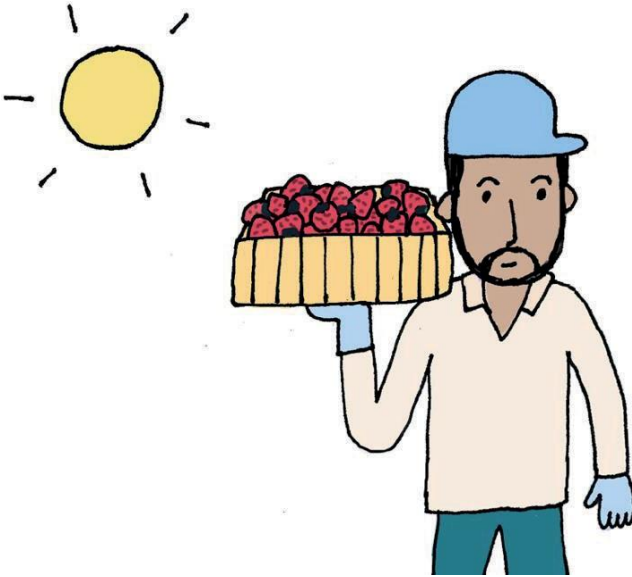


Română

Informații pentru lucrătorii sezonieri din agricultură cu statut de „stabilit” sau „în curs de stabilire”, privind drepturile și asistența dvs. în Scoția



Scottish Government
Riaghaltas na h-Alba
gov.scot

FOCUS ON
LABOUR
EXPLOITATION



Introducere

Această broșură are scopul de a informa lucrătorii din agricultură cu statutul de „stabilit” sau „în curs de stabilire”, cu privire la drepturile lor în Scoția și la ceea ce pot face în cazul în care consideră că drepturile lor nu sunt protejate. De asemenea, prevede ceea ce ar trebui să facă pentru a fi în siguranță, atât ei, cât și alte persoane, în timpul pandemiei de COVID-19.

Activitatea dvs., dacă vă aflați în situația de mai sus, are o contribuție esențială la economia Scoției. Atât la serviciu, cât și în timpul dvs. liber, este foarte important să urmați orientările privind COVID-19, pentru a menține siguranța dvs. și a celor din jur. Acest lucru se poate modifica și puteți găsi aici informații detaliate:

<https://www.gov.scot/coronavirus-covid-19/>

Informațiile incluse în această broșură sunt oferite exclusiv cu scop informativ. Nu oferă consiliere juridică pe marginea Ordinului privind salariile din agricultură (Scoția) din 2021 sau a altor chestiuni juridice la modul general. Pentru mai multe informații, consultați Ghidul privind salariile din agricultură (disponibil și în versiunea tradusă).

Linia telefonică de asistență pentru lucrătorii sezonieri

0300 111 4160

Luni – vineri: 17.00 – 20.00

Sâmbătă, duminică: 10.30 – 14.00

Opțiunea de apelare cu taxă inversă



RSABI este o organizație caritabilă. Dacă întâmpinați dificultăți financiare legate de cazare, muncă sau de orice altceva, apăsați linia telefonică RSABI dedicată lucrătorilor sezonieri din agricultură. Aveți la dispoziție interpreți.

Informații generale

Persoanele cu statutul de „stabilit” sau „în curs de stabilire” au, în mare parte, aceleași drepturi pe care le aveau și cetățenii UE în perioada în care Regatul Unit făcea parte din Uniunea Europeană. Aveți dreptul de a lucra pentru orice angajator din Scoția, în orice moment. Aveți aceleași drepturi de muncă pe care le are un cetățean britanic. Aveți în orice moment dreptul de a vă părăsi locul de muncă actual și de a căuta un alt loc de muncă sau de a lucra la un alt angajator.

Angajatorul dvs. trebuie să ofere în scris anumite detalii despre condițiile generale aplicabile activității pe care o veți desfășura, înainte de prima zi de muncă. Aceasta ar trebui să includă cel puțin:

- cine vă angajează;
- remunerația dvs.;
- programul de lucru și zilele de sărbătoare;
- locul de desfășurare a activității dvs.

Ar trebui să primiți un fluturaș de salariu în ziua sau înainte de ziua în care sunteți remunerat, care să evidențieze:

- salariul dvs., înainte și după deduceri (precum deducerile pentru cazare și deplasare, dacă astfel au fost convenite cu dvs.);
- deduceri fiscale și deduceri pentru asigurările naționale, impuse prin lege;
- orele lucrate de dvs.; și
- suma „netă” de pe fluturașul dvs. de salariu (după deduceri), care trebuie să fie identică cu plata pe care o primiți efectiv.

Singurul beneficiu oferit de un angajator care poate fi considerat plată parțială a salariului minim pentru un lucrător din agricultură îl reprezintă punerea la dispoziție în mod gratuit a unei locuințe.

Valoarea acestui beneficiu va fi de 1 GBP pe săptămână. Consultați Ghidul salariilor din agricultură:

<https://www.gov.scot/publications/agricultural-wages-scotland-twenty-fifth-edition-guide-workers-employers/>

Foi de pontaj

Angajatorii trebuie să vă pună la dispoziție o foaie de pontaj în care să vă înregistrați zilnic orele lucrate, cu excepția cazului în care există un sistem automatizat pentru înregistrarea acestor ore. Trebuie să completați aceste foi de pontaj și să le înapoiați angajatorului dvs. Angajatorul dvs. are obligația de a le păstra timp de 3 ani. Este o idee bună să păstrați și dvs. copii ale acestor foi.

Remunerație

În Scoția, începând cu 1 aprilie 2021, toți lucrătorii din agricultură trebuie să fie remunerați cu cel puțin **8,91 GBP pe oră**. Salariul rămâne același pentru lucrătorii cu vârsta mai mare de 16 ani, indiferent dacă lucrează cu jumătate de normă, cu normă întreagă, dacă sunt studenți sau lucrători retribuiți în funcție de realizări. Lucrătorii care au anumite calificări pot avea dreptul la sume suplimentare. Aceasta este o sumă minimă, așadar, angajatorii pot alege să vă plătească mai mult de 8,91 GBP pe oră.

Trebuie să fiți plătit pentru orice oră lucrată, conform contractului. De asemenea, trebuie să fiți plătit și dacă sunteți pregătit pentru muncă, însă, din orice motiv, angajatorul dvs. nu v-a permis să lucrați.

Reglementările privind timpul de lucru

Prin lege, nu trebuie să lucrați mai mult de 48 de ore pe săptămână, în medie, incluzând și orele suplimentare, decât dacă ați ales în mod voluntar să procedați altfel și ați convenit acest lucru în scris. Aveți dreptul de a vă retrage acordul de a lucra un program de lucru prelungit, în orice moment și din orice motiv.

La modul general, aveți dreptul la cel puțin 24 de ore libere pe săptămână și la 11 ore de odihnă între turele de lucru. Dacă lucrați mai mult de 6 ore pe zi, trebuie să vi se ofere o pauză de odihnă de cel puțin 20 de minute. Există câteva excepții de la această regulă, însă chiar și atunci trebuie să vi se ofere o perioadă echivalentă de odihnă compensatorie, pentru a recupera timpul pierdut, sau dacă, în situații excepționale, nu este posibil să vi se ofere odihna compensatorie, trebuie să vi se ofere o protecție adecvată pentru protejarea sănătății și a siguranței dvs.

Ore suplimentare

Pentru primele 26 de săptămâni de lucru, aveți dreptul de a vi se plăti ore suplimentare dacă lucrați mai mult de 8 ore într-o zi dată sau mai mult de 48 de ore într-o săptămână dată. Tariful minim pentru orele suplimentare este de **13,37 GBP pe oră**, începând cu 1 aprilie 2021.

Dacă ați fost angajat fără întrerupere mai mult de 26 de săptămâni, aveți dreptul de a vi se plăti ore suplimentare dacă lucrați mai mult de 8 ore într-o zi dată sau mai mult de 39 de ore într-o săptămână dată.

Concediu

Dreptul la concediu depinde de numărul de zile pe care trebuie să le lucrați într-o săptămână obișnuită de lucru (a se vedea tabelul de mai jos). Dacă numărul de zile lucrate diferă de la o săptămână la alta, va trebui calculat numărul mediu de zile lucrate săptămânal, pe o perioadă de 12 săptămâni. **Este important să puteți dovedi orele lucrate.**

| Zilele lucrate pe săptămână | Dreptul la concediu (pe baza unui contract de 6 luni) |
|-----------------------------|---|
| 1 zi | 4 zile |
| 2 zile | 6,5 zile |
| 3 zile | 9 zile |
| 4 zile | 11,5 zile |
| 5 zile | 14 zile |
| 6 zile | 16,5 zile |
| 7 zile | 19 zile |

La încheierea contractului de muncă, trebuie să fiți plătit pentru eventualele zile de concediu neefectuate. Mai multe informații sunt disponibile în Ghidul salariilor din agricultură.



Concediul medical

Angajatorii trebuie să plătească lucrătorilor indemnizația de boală prevăzută prin lege (SPP), dacă:

- ați fost bolnav 4 zile la rând (doar dacă nu este vorba despre autoizolarea din motive de coronavirus – a se vedea mai jos), aceasta incluzând și zilele nelucrătoare;

- câștigați în medie cel puțin 120 GBP pe săptămână, înainte de impozitare; și
- i-ați spus angajatorului dvs. că sunteți bolnav în perioada stabilită de angajator sau în termen de 7 (șapte) zile.

Începând cu aprilie 2021, SSP este de **96,35 GBP pe săptămână** și se poate plăti pentru maximum 28 de săptămâni. SSP trebuie achitat începând cu a patra zi de boală.

Pentru a beneficia de indemnizația de boală în agricultură (ASP), care are o valoare mai mare decât SSP, trebuie să fi lucrat continuu la același angajator cel puțin 52 de săptămâni. Din acest motiv, cei mai mulți lucrători sezonieri nu vor putea beneficia de această indemnizație. Mai multe informații despre ASP sunt disponibile în Ghidul salariilor din agricultură.

Concediul medical pentru coronavirus

Începând cu data de 13 martie 2020, dvs., ca lucrător, trebuie să primiți indemnizația de boală prevăzută prin lege (SPP) din prima zi de autoizolare, dacă:

- aveți coronavirus (COVID-19);
- aveți simptome de coronavirus, de exemplu febră sau o tuse nouă, persistentă;
- cineva din locuința dvs. are simptome de coronavirus;
- ați fost sfătuit de NHS să vă protejați, din cauza unei afecțiuni medicale preexistente;
- un medic sau NHS 111 v-a spus să vă autoizolați; sau
- serviciul „Testare și protejare” instituit de Guvernul Scoției, v-a indicat să vă autoizolați, deoarece ați fost în contact cu o persoană testată pozitiv sau în apropierea acesteia.

Lucrătorii se pot „autocertifica” pentru primele 7 zile de absență de la serviciu. Aceasta înseamnă că trebuie să vă înștiințați angajatorul și să urmați procedura de la locul dvs. de muncă, fără să fie necesar să obțineți o adeverință de la medic sau NHS 111.

Dacă trebuie să vă autoizolați din cauza coronavirusului mai mult de 7 zile, puteți obține o adeverință online de autoizolare de pe site-ul NHS: <https://111.nhs.uk/isolation-note/>

Deces

Dacă un membru apropiat al familiei decedează (de ex., copilul, părintele, soțul/soția sau partenerul de viață), aveți dreptul la cel puțin 3 zile de concediu cu plată, pentru deces.

Afilierea sindicală

Sindicatul protejează drepturile lucrătorilor și oferă asistență și servicii juridice. Aveți dreptul conferit prin lege de a vă alătura unui sindicat și este ilegal ca angajatorul dvs. să vă împiedice să vă alăturați unui sindicat. Unite the Union reprezintă lucrătorii din sectorul agricol, dacă sunt membri sindicali. Sunt disponibile și alte sindicate.

<https://www.gov.uk/join-trade-union>

Cazare

Începând cu 1 aprilie 2021, orice deducere din salariul dvs. pentru cazare (alta decât o casă) nu trebuie să depășească 8,36 GBP pentru fiecare zi din săptămână pentru care se oferă cazare. Consultați Ghidul salariilor din agricultură.

Dacă angajatorul dvs. vă pune la dispoziție cazare:

- trebuie să aveți propriul pat cu saltea; trebuie să vi se spună în prealabil dacă este necesar să aduceți lenjerie de pat;

- ferestrele trebuie să fie prevăzute cu perdele sau jaluzele;
- toaletele, chiuvetele și dușurile trebuie să fie ușor de curățat și de menținut în condiții de funcționare;
- echipamentele electrice trebuie să prezinte siguranță și să fie bine întreținute;
- verificarea instalațiilor de gaze trebuie să se realizeze anual și să fie afișată pentru persoanele care trăiesc în reședință;
- în aceeași cameră nu pot dormi decât persoane de același sex, cu excepția spațiilor de cazare pentru familii;
- ușile exterioare trebuie să poată fi încuiate;
- ieșirile în caz de incendiu trebuie marcate în mod clar în rezidență;
- trebuie să aveți ventilație – ferestre care se deschid, guri de aerisire sau aer condiționat;
- spațiul de cazare trebuie să fie izolat împotriva vântului și a apei; și
- în dormitoare trebuie pusă la dispoziție o formă de încălzire accesibilă ca preț, care să încălzească spațiile la cel puțin 18 °C.

Transport

Dacă angajatorul vă oferă transport de la și către locul de muncă:

- vehiculele trebuie să fie sigure și inspectate din punctul de vedere al siguranței, în fiecare zi; și
- toți șoferii trebuie să beneficieze de instruirea adecvată și trebuie să aibă un permis de conducere a vehiculului, dacă conduc pe șosea.

Siguranță și sănătate

În Scoția, există legi care vă protejează sănătatea și siguranța în timpul lucrului:

- înainte de a începe lucrul, angajatorul trebuie să vă ofere îndrumări privind sănătatea și siguranța și trebuie să vă spună ce anume puteți face în caz de urgență;
- trebuie să vi se comunice numele persoanei de la locul de muncă cu care puteți discuta dacă aveți preocupări legate de prevederile privind sănătatea și siguranța în locație;
- trebuie să vi se spună cum puteți accesa echipamentele de prim ajutor și cine asigură primul ajutor în locație;
- trebuie să aveți acces nerestricționat la apă potabilă curată, marcată în mod vizibil în acest sens;
- instruirea în materie de sănătate și siguranță trebuie plătită de angajator, iar timpul petrecut pentru instruire trebuie considerat o prelungire a timpului lucrat;
- trebuie să vi se ofere îmbrăcăminte de protecție la intemperii, necesare pentru a vă putea desfășura activitatea, precum pelerină de ploaie și cizme impermeabile, pantaloni care țin cald și mănuși; și
- dacă activitatea dvs. implică expunerea la alte riscuri la adresa sănătății și a siguranței, angajatorul dvs. trebuie să vă ofere gratuit echipamente individuale de protecție. Aceasta poate include căști de siguranță, mănuși, protecții pentru ochi, îmbrăcăminte cu vizibilitate înaltă, încălțăminte de siguranță și centuri de tip ham de siguranță.

Dacă aveți nelămuriri privind condițiile de sănătate și siguranță la locul dvs. de muncă sau în legătură cu vătămările la locul de muncă, trebuie să vă adresați responsabilului cu sănătatea și siguranța (HSE). Consultați secțiunea „Numere de contact” de la finalul acestei broșuri.

Coronavirus (COVID-19)

Vă atragem atenția asupra faptului că reglementările existente legate de coronavirus (COVID-19) pot fi modificate. Fiți la curent cu cele mai recente orientări, publicate aici:

<https://www.gov.scot/coronavirus-covid-19/>

Intrarea în Regatul Unit

Începând cu data de 15 februarie, toți locuitorii și vizitatorii care intră în Regatul Unit fac obiectul unor noi măsuri cauzate de coronavirus (COVID-19).

Lucrătorii sezonieri din agricultură care au o ofertă de muncă în domeniul legumiculturii și în cel al pomiculturii la o anumită fermă nu au obligația de a rezerva un pachet de izolare gestionată sau de a se caza la un hotel de carantină la sosire, cu excepția cazului în care sosesc dintr-o țară aflată pe lista cu risc ridicat

(<https://www.gov.scot/publications/coronavirus-covid-19-international-travel-quarantine/pages/exemptions/>). În momentul în care ajungeți la granița Regatului Unit, trebuie să prezentați o scrisoare de la angajatorul dvs., în care se confirmă că veți fi angajat ca lucrător agricol sezonier. Scrisoarea trebuie să menționeze:

- numele dvs.;
- data dvs. de naștere;
- angajatorul dvs. din Regatul Unit;
- data de începere;
- adresa fermei la care veți locui;
- datele de contact ale angajatorului și/sau ale fermei; și
- dacă aveți statutul de „stabilit” sau „în curs de stabilire”.

Alte măsuri:

- este necesar să faceți testul de coronavirus înainte de a sosi în Scoția; nu puteți călători, dacă testul este pozitiv;
- trebuie să completați formularul de localizare a pasagerului; puteți face aceasta online, în 48 de ore înainte de plecare; asigurați-vă că știți adresa fermei la care veți lucra;
- după sosirea în Scoția, trebuie să mergeți direct la ferma unde lucrați;
- puteți începe lucrul imediat, însă trebuie să vă izolați la fermă 10 zile;
- angajatorul dvs. va lua măsurile pentru realizarea testului de coronavirus, în cele 10 zile ulterioare sosirii dvs.; nu va fi nevoie să plătiți.

Pentru detalii, vizitați site-ul guvernului Scoției:

<https://www.gov.scot/publications/coronavirus-covid-19-public-health-checks-at-borders/pages/sectoral-exemptions/>

Reducerea riscurilor la locul de muncă

Angajatorul dvs. a primit indicații despre cum să protejeze lucrătorii împotriva COVID-19, inclusiv despre modul de amenajare a mediului de lucru în scopul minimizării riscurilor. Angajatorul dvs. trebuie:

- să asigure o distanță fizică de 2 metri între lucrători, oricând acest lucru este posibil; distanța respectivă trebuie aplicată, indiferent de situație, în locul în care lucrătorii iau pauză sau masa;
- dacă nu este posibilă asigurarea distanței de 2 metri, angajatorul trebuie să aplice alte măsuri, precum scanarea fizică și minimizarea numărului de lucrători dintr-o zonă, pentru siguranța dvs.;

- să se asigure că există o ventilare adecvată (de exemplu, toate gurile de ventilație trebuie să fie deschise în solarii);
- să se asigure că toate echipamentele sunt curățate și dezinfectate regulat; și
- să identifice și să dezinfecteze zonele atinse frecvent, de exemplu, clanțele ușilor, balustradele, tastaturile și distribuitorii automate de produse.

Trebuie să vă protejați, atât pe dvs., cât și pe cei din jur, împotriva COVID-19. În acest scop, trebuie:

- să mențineți o distanță fizică de cel puțin 2 metri față de alte persoane, oricând acest lucru este posibil;
- să vă spălați regulat pe mâini, cel puțin 20 de secunde, cu apă și săpun;
- să vă acoperiți gura și nasul cu pliul cotului sau cu un șervețel atunci când tușiți sau strănuțați și să vă spălați apoi pe mâini;
- să evitați să vă atingeți fața;
- să vă asigurați că orice suprafață cu care intrați în contact este curățată și dezinfectată regulat;
- să vă spălați pe mâini înainte și după ce ați utilizat aparate folosite în comun;
- să purtați o protecție pentru față când vă aflați în transportul în comun, în magazine și, conform instrucțiunilor, la locul de muncă; și
- să nu folosiți telefoanele în comun.

Dacă aveți preocupări legate de protejarea dvs. și a altor persoane împotriva COVID-19, discutați-le cu angajatorul dvs.

Reducerea riscurilor în spațiile de cazare

Când sosiți la fermă, angajatorul trebuie să ia măsurile necesare pentru ca dvs. să rămâneți în carantină 10 zile, cu excepția

momentelor în care lucrați. Puteți sta în carantină singur sau alături de alți lucrători care au sosit în același timp cu dvs. Nu trebuie să interacționați cu lucrătorii care lucrează deja pe teren.

Unitățile de cazare, de exemplu, rulotele, sunt tratate ca „locuință personală”. Nu puteți locui sau sta în mai multe locuințe personale. Dacă o persoană din locuința dvs. personală prezintă simptome de COVID-19 sau trebuie să se autoizoleze, toate persoanele din respectiva locuință trebuie să se autoizoleze. Cum să vă autoizolați: <https://www.gov.scot/publications/coronavirus-covid-19-test-and-protect/pages/how-to-self-isolate-effectively/>

După primele 10 zile, trebuie să urmați recomandările guvernamentale în vigoare aplicabile în zona dvs., privind interacțiunea cu alte familii:

<https://www.gov.scot/publications/coronavirus-covid-19-protection-levels/>

Reducerea riscurilor în transport

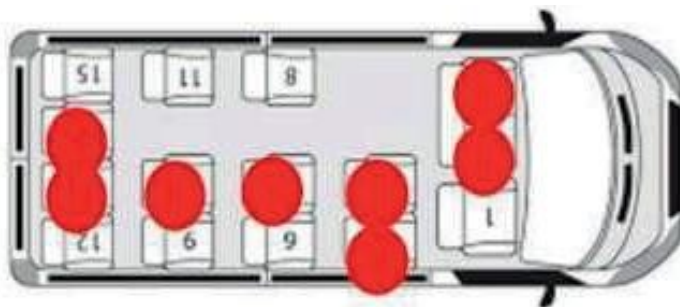
Angajatorul dvs. trebuie:

- să verifice în fiecare zi starea dvs. de sănătate, înainte de a vă prezenta la locul de muncă;
- să vă ajute să reveniți rapid la locul dvs. de cazare dacă vă simțiți rău în timp ce mergeți către locul de muncă sau în timpul desfășurării activității;
- să se asigure că lucrătorii au suficient spațiu între ei, în vehiculele utilizate pentru transferul la/de la locul de muncă;
- să se asigure că vehiculele sunt bine ventilate în timp ce sunt utilizate, fie cu aer curat care intră pe ferestrele deschise, fie cu aer condiționat; și
- să curețe vehiculele după fiecare deplasare, de exemplu, dezinfectând mânerurile și zonele atinse în mod frecvent.

Dvs. trebuie:

- să stați la o distanță cât mai mare în vehiculele profesionale;
- să urmați îndrumările privind rămânerea acasă de pe NHS Inform (a se vedea legătura de mai jos);
- să nu vă atingeți fața și să vă spălați pe mâini cel puțin 20 de secunde, imediat și după deplasare – folosiți dezinfectant pentru mâini, dacă acest lucru nu este posibil; și
- să folosiți o protecție pentru față când călătoriți împreună cu alte persoane în vehicule închise.

Trebuie să luați în considerare mijloace alternative de transport (de ex., bicicleta, mersul pe jos sau transportul public) dacă nu se poate asigura distanța de 2 metri în interiorul unui vehicul.



Exemplu de autobuz cu număr redus de pasageri - locurile evidențiate cu roșu trebuie să fie neocupate.

Discriminare

Angajatorul nu are permisiunea, conform legilor din Scoția, de a discrimina lucrătorii pe criterii precum: vârsta, sexul, rasa, dizabilitatea, căsătoria și parteneriatul civil, orientarea sexuală, schimbarea genului, sarcină și maternitate și religie sau credință.

Este interzis prin lege să se ofere un salariu și condiții mai puțin favorabile bărbaților și femeilor pentru o muncă egală sau să se ofere

o salarizare și condiții mai puțin favorabile lucrătorilor, pe criteriul modului de lucru, de ex., cu normă întreagă sau cu jumătate de normă sau cu contract, pe perioadă fixă sau pe perioadă nedeterminată, cu excepția cazului în care acest lucru poate fi justificat în mod obiectiv de către angajatorul dvs.

Dacă dvs. sunteți victima unei astfel de forme de discriminare sau cunoașteți o persoană aflată într-o asemenea situație, puteți contacta consilierul pentru egalitate și Serviciul de asistență. Pentru mai multe informații și sfaturi, găsiți „Numerele de contact” la finalul acestei broșuri.

Asistență medicală

Pentru cele mai recente informații despre COVID-19, consultați site-ul NHS Inform: <https://www.nhsinform.scot/>

Persoanele care au statutul de „stabilit” sau „în curs de stabilire” în Scoția au dreptul de a se înscrie la un medic generalist în scopul de a beneficia de îngrijire medicală primară, în mod gratuit, și de a primi îngrijire medicală secundară (spitalizare sau tratament specializat) în mod gratuit, în același mod precum cetățenii Regatului Unit care locuiesc în Scoția.

Puteți încheia asigurare medicală pentru costurile care nu sunt acoperite de NHS Scoția, precum servicii oftalmologice și stomatologice sau readucerea în țară în caz de îmbolnăvire gravă.

Informații suplimentare sunt disponibile și pe site-ul NHS Inform: <https://www.nhsinform.scot/publications/healthcare-for-people-coming-to-scotland-to-work-factsheet>

Îngrijirea medicală cu privire la coronavirus (COVID-19)

Trebuie să vă informați angajatorul dacă sunteți bolnav sau dacă aveți simptome de COVID-19. Dacă aveți simptome, trebuie să solicitați o testare gratuită pentru COVID-19. Puteți face acest lucru

prin intermediul angajatorului dvs. sau accesând:

<https://www.nhsinform.scot/campaigns/test-and-protect>

Trebuie să reveniți imediat la locuința dvs. și să rămâneți acasă 10 zile, dacă aveți oricare dintre următoarele simptome:

- febră - aveți pielea fierbinte pe piept sau pe spate (37,8°C sau mai mult);
- aveți o tuse nouă, persistentă - aveți o tuse nouă care durează de o oră; ați avut 3 sau mai multe accese de tuse în 24 de ore; tușiți mai mult decât de obicei; sau
- vi s-a modificat gustul sau mirosul (anosmie).

Folosiți informațiile de pe NHS Inform, pentru recomandări despre cum să procedați în continuare: <https://www.nhsinform.scot/>

Dacă simptomele dvs. nu se îmbunătățesc după 10 zile, folosiți NHS Informa sau apelați 111 (gratuit), pentru a afla cum să procedați în continuare. Aveți dreptul de a solicita un interpret în limba dvs.

Adresați-vă medicului dacă:

- starea dvs. de sănătate se înrăutățește sau aveți dificultăți de respirație din ce în ce mai mari;
- aveți dificultăți de respirație când vă ridicați sau când vă deplasați;
- vă simțiți foarte slăbit, aveți dureri sau vă simțiți obosit;
- aveți frisoane (tremurături);
- v-ați pierdut pofta de mâncare;
- nu vă puteți purta de grijă – de exemplu, activitățile precum spălarea și îmbrăcarea sau gătitul sunt prea dificile;
- continuați să nu vă simțiți bine după 4 săptămâni – poate fi vorba despre îmbolnăvirea prelungită cu COVID.

Adresați-vă imediat centrului de Accidente și urgențe sau apălați 999 dacă:

- vă este atât de greu să respirați, încât nu puteți formula propoziții scurte în stare de repaus;
- respirația dvs. s-a înrăutățit subit;
- tușiți sânge;
- simțiți că vă este rece și că transpirați și aveți pielea palidă sau cu pete;
- aveți o iritație care arată ca mici vânătăi sau sângerări sub piele și nu dispăre când rulați un pahar de apă peste ea;
- cădeți din picioare sau leșinați;
- vă simțiți agitat, confuz sau foarte amețit;
- ați încetat să mai urinați sau urinați mult mai puțin decât de obicei.

Diagnosticarea și tratamentul pentru COVID-19 în Scoția sunt gratuite pentru toate persoanele. Aceasta înseamnă că:

- testarea pentru COVID-19 este gratuită, chiar dacă rezultatul este negativ;
- tratamentul oferit pentru COVID-19 este gratuit;
- nu sunt necesare verificări ale statutului în materie de imigrare al vizitatorilor de peste hotare despre care se știe că sunt doar testați sau tratați pentru COVID-19; și
- Consiliul National Health Service (NHS) din Scoția nu comunică niciodată informațiile privind statutul în materie de imigrare al pacienților către Home Office (Ministerul de Interne).

Șederea în Scoția

Aveți dreptul de a rămâne în Scoția după ce activitatea dvs. sezonieră a luat sfârșit. Persoanele care au statutul de „stabilit” pot rămâne în

Regatul Unit pe durată nedeterminată. Cu toate acestea, ele își vor pierde statutul de „stabilit” dacă părăsesc Regatul Unit mai mult de cinci ani.

Persoanele care sunt „în curs de stabilire” beneficiază de permisiunea de ședere pe o perioadă de cinci ani și pot rămâne până când permisiunea de ședere expiră. Persoanele care sunt „în curs de stabilire” pot solicita statutul de „stabilit” dacă au locuit continuu în Regatul Unit timp de cinci ani. Absențele din Regatul Unit care totalizează mai mult de șase luni dintr-o perioadă de 12 luni vor cauza, în mod normal, întreruperea perioadei de ședere continuă.

Pentru mai multe informații despre șederea în Scoția, contactați serviciul de asistență telefonică al **EU Citizens Support Service** la Citizens Advice Scotland, telefon: 0800 916 9847 (de luni până vineri între 9.00 și 17.00) sau puteți găsi biroul local de consiliere pe site-ul: <https://www.cas.org.uk/bureaux>

De asemenea, puteți contacta Fife Migrants Forum la numărul 01592 642927 (de luni până vineri, între 9.30 și 15.30).

Accesarea serviciilor de cazare și a beneficiilor

Dacă sunteți o persoană fără adăpost sau în risc de a rămâne fără adăpost și dacă ați lucrat sau ați căutat un loc de muncă în Scoția, aveți dreptul de a înainta o solicitare către autoritatea locală pentru cazare destinată persoanelor fără adăpost din Scoția.

De asemenea, puteți avea dreptul de a solicita asistență financiară. Pentru a putea beneficia de anumite forme de asistență financiară, trebuie să fi lucrat în Regatul Unit cel puțin trei luni, însă puteți beneficia de o oarecare asistență chiar dacă ați lucrat o perioadă mai scurtă.

Siguranță și protecție

Aveți aceleași drepturi de protecție împotriva vătămării fizice, a rănilor, a agresiunii și a abuzului ca orice altă persoană din Scoția.

Dacă sunteți victima unei infracțiuni ori a unui abuz sau dacă vă temeți de iminența unei vătămări, **trebuie să vă adresați poliției la 999** pentru ajutor imediat și protecție. Pentru sesizări fără caracter urgent adresate organelor de poliție, apălați 101.

Traficul și exploatarea persoanelor

În Regatul Unit, traficul de persoane, sclavia, servitutea și munca forțată sau obligatorie reprezintă infracțiuni pedepsite aspru. Dacă v-ați confruntat sau ați observat o altă persoană care s-a confruntat cu aceste infracțiuni, trebuie să apălați poliția la 999, pentru ajutor și protecție imediate. O altă sursă de informații și îndrumări o reprezintă Modern Slavery Helpline (Linia telefonică privind sclavia modernă) (tel. 0800 0121 700). Următoarele sunt semne ale unei posibile exploatare profesionale:

- informații înșelătoare sau false (orale sau scrise) despre muncă și condițiile de muncă ce vă vor fi oferite;
- violență fizică sau sexuală față de lucrători;
- intimidarea sau amenințarea lucrătorilor și/sau comportamente insultătoare, pentru a-i face să se simtă vulnerabili;
- restricționarea circulației lucrătorilor;
- presiunea sau forțarea să lucreze ore suplimentare excesive;
- condiții abuzive de lucru și/sau de trai;
- forțarea persoanelor să muncească pentru a achita o datorie care crește în permanență, astfel încât ajunge la o valoare mult mai mare decât cea inițială;

- reținerea salariilor sau aplicarea unor reduceri salariale mari, pentru a forța lucrătorii să își păstreze locul de muncă; și
- angajatorii sau persoanele care facilitează obținerea vizei rețin pașapoartele și documentele de identitate.

Dacă considerați că sunteți victima traficului de persoane, puteți apela poliția la 999, dacă este vorba despre o situație de urgență. Pentru situații fără caracter urgent, apelați 101 sau, dacă nu doriți să vă adresați poliției, puteți apela Linia telefonică de asistență privind sclavia modernă, la numărul 0800 0121



700, sau puteți completa formularul online oferit de acest serviciu, la adresa: <https://www.modernslaveryhelpline.org/scotland>

Dacă sunteți victima traficului de persoane, poliția sau Modern Slavery Helpline va discuta cu dvs. despre ceea ce s-a întâmplat și vă va îndruma către un furnizor de servicii de asistență, care vă poate oferi cazare în condiții de siguranță pe o perioadă de maximum 90 de zile.

Numere de contact

Urgențe: 999 - poliția, ambulanța sau pompierii (solicitați un interpret, dacă este cazul)

Numărul Poliției din Scoția pentru situații fără caracter urgent: 101

Informații generale

RSABI

<https://rsabi.org.uk>

Linia telefonică de asistență pentru

lucrătorii sezonieri:

0300 111 4160 (de luni până vineri,

între 17.00 și 20.00, sâmbăta și

duminica: 10.30 – 14.00. Opțiunea de

apelare cu taxă inversă. Sunt

disponibili interpreți în aproape toate limbile)



Fife Migrants' Forum

Linia telefonică de asistență: 01592 642927 (9.30–15.30, traducere disponibilă în română, lituaniană și în alte limbi)

E-mail: info@fifemigrantsforum.org.uk

<http://fifemigrantsforum.org.uk/>

<https://www.facebook.com/fife.migrants/>

Scotland's Citizens Advice

Linia telefonică de asistență: 0800 028 1456 (de luni până vineri, între 9.00 și 17.00, numai în limba engleză). Site:

<https://www.cas.org.uk/bureaux>

Scottish Agricultural Wages Board

Condiții generale pentru lucrătorii din agricultură din Scoția - Linia telefonică de asistență: 0131 244 9749/ 9750 (de luni până vineri între 9.00 și 17.00, numai în limba engleză)

E-mail: sawb@gov.scot

Drepturile cetățenilor UE în Scoția

Informații oferite de Proiectul JustCitizens (în engleză, polonă, română, lituaniană, spaniolă și italiană) <https://justcitizens.scot/EU>

Afilierea sindicală

<https://www.gov.uk/join-trade-union>

Unite the Union Dundee (numai în limba engleză)

Linia telefonică de asistență: 01382 227 369

Site: www.unitetheunion.org

Siguranță și sănătate

Health and Safety Executive (responsabilul pentru sănătate și siguranță, HSE)

- Centrul de contact în caz de incident, pentru raportarea vătămărilor: Linia telefonică de asistență: 0345 300 9923 (de luni până vineri între 8.30 și 17.00, numai în limba engleză).

- Probleme privind sănătatea și siguranța
Site, inclusiv legătură către formularul de raportare a preocupărilor legate de sănătate și siguranță

<https://www.hse.gov.uk/contact/concerns.htm>

Linia telefonică de asistență: 0300 003 1647 (pentru a beneficia de asistență în scopul completării formularului de raportare a preocupărilor legate de sănătate și siguranță, apălați în zilele de luni, marți, joi și vineri, între 8.30 și 17.00, iar în zilele de miercuri, între 10.00 și 17.00, numai în limba engleză).

Coronavirus (COVID-19)

RSABI

RSABI este o organizație caritabilă. Dacă trebuie să vă autoizolați din cauza bolii și sunteți îngrijorat de situația financiară sau dacă întâmpinați alte dificultăți, vă rugăm să contactați linia telefonică confidențială RSABI.

Linia telefonică de asistență: 0300 111 4166 (7 zile pe săptămână, între 7.00 și 23.00)

Discriminare

Equality Advisory and Support Service (Serviciul de Consiliere și Sprijin pentru Egalitate)

Linia telefonică de asistență: 0808 800 0082 (de luni până vineri, între 9.00 și 19.00, sâmbăta: 10.00 – 14.00, numai în limba engleză)

Site: <https://www.equalityadvisoryservice.com/>

Asistență medicală

Linia telefonică de asistență NHS: 111 (dacă este necesar, solicitați un interpret)

Îngrijirea medicală cu privire la coronavirus (COVID-19)

Linia telefonică de asistență NHS pentru coronavirus: 0800 028 2816

Site: <https://www.nhsinform.scot/illnesses-and-conditions/infections-and-poisoning/coronavirus-covid-19>

Siguranță și protecție

Gangmasters and Labour Abuse Authority (Autoritatea pentru Angajatorii de Lucrători Sezonieri și Situații de Abuz Profesional)

Linia telefonică de asistență: 0800 432 0804 (dacă este necesar, solicitați un interpret)

Site: www.gla.gov.uk

E-mail: intelligence@gla.gov.uk

Traficul și exploatarea persoanelor

Modern Slavery Helpline (Linia telefonică privind sclavia modernă)

Linia telefonică de asistență: 0800 0 121 700 (nonstop; dacă este necesar, solicitați un interpret)

Site: www.modernslaveryhelpline.org

Migrant Help (Ajutor pentru Migranți) - asistență pentru toate victimele adulte ale traficului în Scoția, cu excepția femeilor exploatare în scop sexual comercial). Telefon: 0141 884 7900

Număr pentru situații de urgență, în afara orelor de program:
0141 212 8553 (nonstop, dacă este necesar, solicitați un interpret)
E-mail: Scotland@migranthelpuk.org
Site: www.migranthelpuk.org

Serviciul TARA (asistență pentru femeile traficate în Scoția, în scopul exploatării sexuale comerciale)
Linia telefonică de asistență: 0141 276 7724 (nonstop, dacă este necesar, solicitați un interpret)
Site: www.tarascotland.org.uk

Descărcați aplicația [Farm Work Welfare](#), o aplicație gratuită pentru lucrătorii de la fermă și angajatori, cu informații despre drepturile lucrătorilor. Disponibilă în limbile: albaneză, bulgară, engleză, lituaniană, română, polonă, chineză (mandarină) și vietnameză.



Descărcați [Just Good Work](#), o aplicație gratuită pentru mobil, care oferă informații foarte importante și consiliere despre traiul și munca în Regatul Unit, în mai multe limbi.



Șederea în Scoția (Sistemul de înregistrare a cetățenilor în UE)

Linia telefonică de asistență pentru cetățenii UE, în cadrul liniei telefonice de asistență Citizens Advice Scotland: 0800 916 9847 (de luni până vineri, între 9.00 și 17.00; dacă este necesar, solicitați un interpret)
Site: <https://www.cas.org.uk/bureaux>

Această broșură a fost elaborată de următoarele organizații caritabile: Focus on Labour Exploitation, Fife Migrants Forum și JustRight Scotland, cu colaborarea Guvernului Scoției.



Dacă aveți nevoie de ajutor sau doriți să discutați cu cineva,
apelați linia telefonică RSABI pentru lucrătorii sezonieri din agricultură:

0300 111 4160

Luni – vineri: 17.00 – 20.00

Sâmbătă, duminică: 10.30 – 14.00





Scottish Government
Riaghaltas na h-Alba
gov.scot

**FOCUS ON
LABOUR
EXPLOITATION**

